

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10

2020–2021

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

THÔNG TIN CHUNG

- Mức học phí tối đa của một học sinh là \$3.000,00 mỗi năm.
- Tất cả các phí được liệt kê là mức tiền thu tối đa trên mỗi học sinh của từng lớp học hoặc hoạt động do nhà trường tài trợ. Số tiền thu thực tế có thể ít hơn.
- Bất kỳ khoản chi nào để học sinh tham gia lớp học, chương trình, hoặc hoạt động đều được tính là chi phí và là đối tượng được miễn giảm lệ phí. Để biết thông tin về miễn giảm lệ phí và các thông tin chi tiết khác, hãy liên hệ với quản trị viên trường học.
- Tất cả học sinh có trách nhiệm chi trả khi làm mất, vỡ, hoặc hư hỏng tài sản của trường. Mất, vỡ, hoặc hư hỏng không phải là đối tượng được miễn giảm.
- Được phép quyền góp ở các trường tiểu học và trung học cơ sở, nhưng tất cả những yêu cầu như vậy đều là tự nguyện. Học sinh không thể bị loại ra khỏi hoạt động hoặc chương trình vì không tham gia quyền góp.
- Khu học chánh không cho phép gây quỹ học sinh cá nhân. Các học sinh được yêu cầu tham gia gây quỹ nhóm.

ĐỊNH NGHĨA

Kế hoạch Sử dụng: Khu học chánh giải thích về cách sử dụng các phí đã thu, bao gồm tiền gây quỹ. Kế hoạch sử dụng sẽ được giải thích ở phần đầu của mỗi phần hoặc trong ngoặc đơn sau tên/loại phí.

*** Các khoản phí sau đều có thể được miễn giảm, trừ khi có quy định khác ***

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

	Chi phí Vật dụng	
HOẠT ĐỘNG (vật tư, thức ăn)	\$30.00	
CHUẨN BỊ CHO HOẠT ĐỘNG (chi phí hành chính, nhân sự, tài liệu)	\$5.00	
THAM GIA BUỔI HÒA NHẠC/BIỂU DIỄN/HOẠT ĐỘNG THỂ THAO (phí cho từng sự kiện và dùng để chi trả phí hành chính, quảng cáo, vật tư)	\$5.00	
MŨ VÀ ÁO CHOÀNG – TỐT NGHIỆP (chi phí thuê vật dụng)	\$75.00	
PHÍ THÀNH VIÊN CÂU LẠC BỘ – LIÊN QUAN ĐẾN CHƯƠNG TRÌNH GIÁNG DẠY (vật tư, hoạt động, chi phí nhà cung cấp)	\$20.00	
MÁY TÍNH (bảo dưỡng máy tính, Wi-Fi, chương trình máy tính)	\$20.00	
PHỤC HỒI TÍN CHỈ (tài liệu, nhân sự)	\$10.00	mỗi tín chỉ quý
KHIÊU VŨ – CHÍNH THỨC (trang trí, thức ăn, chi phí nhà cung cấp, in ấn)	\$15.00	
KHIÊU VŨ – KHÔNG CHÍNH THỨC (trang trí, thức ăn, chi phí nhà cung cấp, in ấn)	\$5.00	
DẠY LÁI XE (nhân sự)	\$120.00	Không thể miễn giảm sau lần thứ đầu tiên
PHÍ LÁI XE BỊ BỎ LỖ (hành chính, nhân sự)	\$10.00	
CHUYỂN ĐI THỰC ĐỊA (phương tiện đi lại, phí vào cổng, vật tư)	\$20.00	
PHÍ THAY ĐỔI TIẾT HỌC TRỄ (chi phí hành chính)	\$10.00	
PHÍ ĐĂNG KÝ TRỄ (chi phí hành chính)	\$10.00	
TẠP CHÍ VĂN HỌC (chi phí in ấn)	\$3.00	
BÁO/ẤN PHẨM (in ấn)	\$3.00	
BẢNG ĐIỂM CHÍNH THỨC (in ấn)	\$1.00	
GIẤY PHÉP ĐẬU XE (bãi đậu xe hợp đồng, in ấn giấy phép)	\$25.00	
ID THAY THẾ (in ấn)	\$5.00	
BÀI KIỂM TRA DẤU THÔNG THAO HAI NGÔN NGỮ (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$20.00	
LỄ TỐT NGHIỆP CỦA HỌC SINH CUỐI CẤP (hành chính, hoạt động, thức ăn)	\$30.00	
HỘI CHỢ KHOA HỌC (sản phẩm trưng bày)	\$3.00	

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10

2020–2021

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHO THÔNG

PHẦN MỀM GIÁM SÁT ĐẠO VĂN HỌC ĐƯỜNG (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$8.00	
XE BUÝT TINH THẦN (phương tiện đi lại)	\$1.00	
DANH BA/SỐ KẾ HOẠCH/LỊCH DÀNH CHO HỌC SINH (in ấn)	\$6.00	
SỔ TAY DÀNH CHO HỌC SINH (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$5.00	
HỌC HỀ (nhân sự, tài liệu)	\$30.00	
SÁCH GIÁO KHOA (giá từng quyển) hoàn lại \$40 nếu sách trong tình trạng tốt	\$50.00	
DAY KÈM (nhân sự, tài liệu)	\$10.00	mỗi nửa giờ
SÁCH BÀI TẬP/HƯỚNG DẪN TỰ HỌC (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$25.00	
KỶ YẾU (nhà cung cấp thiết lập giá) giảm \$50 nếu đặt hàng trước ngày 30/09	\$60.00	Không thể miễn giảm

HỌC PHÍ TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

	Chi phí Vật dụng	
KHÓA HỌC		
Thiên văn học/Động vật học (chi phí du lịch qua đêm, bao gồm thức ăn, lưu trú, phương tiện đi lại)	\$30.00	
Khiêu vũ Cơ bản/Nâng cao (chi phí du lịch qua đêm, bao gồm thức ăn, lưu trú, phương tiện đi lại)	\$25.00	
Người mới học tiếng Anh (chi phí du lịch qua đêm, bao gồm thức ăn, lưu trú, phương tiện đi lại)	\$25.00	
Ngôn ngữ Anh "ELA" (tiểu thuyết, phần mềm, vật tư phòng học)	\$10.00	
Nhân văn (chi phí in ấn bảo sao từ văn bản gốc, bản đồ chú thích)	\$3.00	
Phòng thí nghiệm Toán (bảo trì máy tính, thiết bị phòng thí nghiệm/mô hình, công cụ, chi phí đi thi, sổ ghi chép, phần mềm/ứng dụng)	\$15.00	
Ban nhạc Pep (đồng phục, tờ nhạc bướm)	\$50.00	
Câu lạc bộ Pep (đồng phục, trang trí, chi phí in ấn, thức ăn)	\$50.00	
Đàn Piano (tờ nhạc bướm, sổ ghi chép nhạc lý)	\$15.00	
Giáo dục Thể chất "PE" (bảo trì thiết bị, áo thun thể thao)	\$5.00	
Lớp Xã hội học Cao cấp (chi phí du lịch qua đêm, bao gồm thức ăn, lưu trú, phương tiện đi lại)	\$900.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm</i>		
Phòng thí nghiệm Khoa học (thiết bị phòng thí nghiệm/mô hình, công cụ, sổ ghi chép kết quả thí nghiệm, an toàn, lưu trữ, vệ sinh)	\$40.00	
Nghệ thuật Thị giác (tập hồ sơ năng lực, công cụ, tài liệu, an toàn, lưu trữ, vệ sinh)	\$40.00	mỗi học kỳ
Tập tạ và Điều hòa Cơ thể (bảo trì thiết bị, vệ sinh dụng cụ)	\$15.00	
Bảo vệ mùa đông (đồng phục, đạo cụ, thiết bị)	\$30.00	
Ngôn ngữ Quốc tế (chi phí kiểm tra APPL trên máy tính, gói đăng ký báo có ngôn ngữ đích hoặc những nguồn khác)	\$40.00	
Kỷ yếu (chi phí du lịch qua đêm, bao gồm lưu trú, phương tiện đi lại, thức ăn)	\$355.00	
Yoga (bảo trì thiết bị, vệ sinh dụng cụ)	\$5.00	
KHÓA HỌC – Khóa học thu nhiều loại phí		
Hát A'Capella		
Học phí (tờ nhạc bướm, bản quyền, tác quyền nhạc, tài liệu học sinh)	\$20.00	
Đồng phục (trang phục buổi diễn nhóm đã chọn)	\$120.00	
Du lịch (lưu trú, phương tiện đi lại, thức ăn)	\$1,100.00	

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10

2020–2021

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

**Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm*

Tổng Phí – Không bao gồm chi phí tiêm chủng

\$1,240.00

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10

2020–2021

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHO THONG

KHÓA HỌC – Khóa học thu nhiều loại phí tiếp theo	
	Chi phí Vật dụng
Tranh luận nâng cao	
Học phí (tài liệu học sinh, phí cố vấn, đánh giá)	\$45.00
Du lịch (phương tiện đi lại, thức ăn, lưu trú)	\$500.00
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm; phụ thu chi phí du lịch có thể áp dụng với một số học sinh nhất định</i>	
Thành viên Liên đoàn Quốc gia (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$15.00
Tổng Phí	\$560.00
Xếp lớp Nâng cao – "AP"	
Phòng thí nghiệm AP (thiết bị phòng thí nghiệm và mô hình, công cụ, tài liệu dự án, an toàn, lưu trữ, sổ ghi chép kết quả)	\$60.00
Hội thảo AP (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$142.00
Kiểm tra AP (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$94.00
Phí Kiểm tra Trễ (nhà cung cấp thu phí nếu học sinh đăng ký kiểm tra sau ngày 15/11)	\$40.00
Chuyến đi Khoa học Môi trường AP qua đêm (chi phí du lịch, bao gồm lưu trú, phương tiện đi lại, thức ăn)	\$90.00
Tổng Phí – thay đổi dựa trên khóa học đã chọn và số bài kiểm tra đã làm	
Dàn hợp xướng	
Đồng phục (trang phục buổi diễn nhóm đã chọn)	\$150.00
Chi phí Sản xuất (tờ nhạc bướm, tác quyền nhạc, bản quyền, vũ đạo)	\$50.00
Du lịch (lưu trú, phương tiện đi lại, thức ăn)	\$700.00
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm; phụ thu chi phí du lịch có thể áp dụng với một số học sinh nhất định</i>	
Tổng Phí	\$900.00
Vũ đoàn	
Học phí Cơ bản/Nâng cao (vũ đạo, khách mời chuyên gia, tác quyền nhạc)	\$25.00
Vũ đoàn (lớp chuyên sâu, chuyên gia/giám khảo, đạo cụ, bản quyền, đồng phục)	\$235.00
Du lịch (lưu trú, phương tiện đi lại, thức ăn)	\$225.00
Tổng Phí	\$485.00
Kịch/Điện ảnh	
Học phí (kịch bản, vũ đạo, bản quyền, in ấn, chi phí sản xuất, giảng viên khách mời)	\$35.00
Âm nhạc (tác quyền nhạc/biểu diễn, thuê đạo cụ, thuê trang phục, đội sản xuất)	\$45.00
Du lịch (phương tiện đi lại, thức ăn, lưu trú)	\$400.00
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm; phụ thu chi phí du lịch có thể áp dụng với một số học sinh nhất định</i>	
Tổng Phí	\$480.00
Nhạc cụ	
Chi phí Sản xuất (chi phí giảng viên cho lớp chuyên sâu, chi phí tổ chức sự kiện, tờ nhạc bướm, bản quyền)	\$50.00
Thuê Nhạc cụ (nhà cung cấp thiết lập giá, nếu có)	\$30.00
	mỗi học kỳ

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10

2020–2021

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Du lịch (phương tiện đi lại, thức ăn, lưu trú)	\$700.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm; phụ thu chi phí du lịch có thể áp dụng với một số học sinh nhất định</i>		
Tổng Phí		\$780.00
Tú tài Quốc tế – "IB"		
Khiêu vũ IB (chi phí giảng viên cho lớp chuyên sâu, chi phí tổ chức sự kiện, chi phí mời giám khảo)	\$235.00	
Phòng thí nghiệm IB – khoa học, toán học, nghệ thuật, tiếng Anh (thiết bị phòng thí nghiệm, công cụ, tài liệu dự án, an toàn, lưu trữ, số ghi chép kết quả)	\$60.00	
Trại Viết văn IB (hồ sơ năng lực, phương tiện đi lại, thức ăn, chi phí đăng ký)	\$40.00	
Kiểm tra IB (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$119.00	
Tổng Phí – thay đổi dựa trên khóa học đã chọn và số bài kiểm tra đã làm		
Nhạc Madrigal		
Chi phí Sản xuất (tờ nhạc bướm, vũ đạo, bản quyền, in ấn)	\$35.00	
Đồng phục (trang phục buổi diễn nhóm đã chọn)	\$45.00	
Du lịch (phương tiện đi lại, thức ăn, lưu trú)	\$300.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm; phụ thu chi phí du lịch có thể áp dụng với một số học sinh nhất định</i>		
Tổng Phí		\$380.00
ROTC		
Đồng phục (bảo quản, giặt)	\$10.00	
Du lịch (phương tiện đi lại, thức ăn, lưu trú)	\$900.00	
Tổng Phí		\$910.00
Cán bộ Ban quản lý Học sinh/Hội Học sinh/Câu lạc bộ Học sinh		
Đồng phục (áo len)	\$180.00	
Du lịch (lưu trú, phương tiện đi lại, thức ăn)	\$470.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm</i>		
Tổng Phí		\$650.00

GIÁO DỤC HƯỚNG NGHIỆP VÀ KỸ THUẬT ("CTE")		
Chi phí Vật dụng		
KHÓA HỌC CTE – Chung		
Học phí (vật tư lớp học, thiết bị, tài liệu dự án)	\$25.00	
KHÓA HỌC CTE – Khóa học có Phụ phí		
Ô tô/Làm mộc/Thiết kế Nội thất/Động cơ nhỏ/Làm gỗ		
Học phí (vật tư lớp học, thiết bị, tài liệu dự án cơ bản)	\$25.00	
Dự án Tùy chọn (tài liệu dự án) – học sinh có thể chọn làm một dự án nâng cao hơn	biến số	Tùy chọn & Không thể miễn giảm
<i>là một phần của chương trình học thông thường, chi phí tài liệu phụ thuộc vào dự án đối với trường hợp này</i>		
Tổng Phí – không bao gồm chi phí cho tài liệu dự án tự chọn		\$25.00
Thợ cắt tóc & Làm móng		

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10**2020–2021****TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG**

Học phí (vật tư lớp học, thiết bị, tài liệu dự án)	\$25.00	
Bộ dụng cụ cắt tóc (kéo, lược)	\$17.00	Tùy chọn & Không thể miễn giảm
Bộ dụng cụ làm móng (dũa móng, kẹp tách ngón chân, tẩy da chết, dụng cụ chà chân, nước rửa móng)	\$24.00	Tùy chọn & Không thể miễn giảm
Tổng Phí		\$66.00

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10

2020–2021

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

GIÁO DỤC HƯỚNG NGHIỆP VÀ KỸ THUẬT ("CTE") tiếp theo

	Chi phí Vật dụng	
Trợ lý Điều dưỡng được chứng nhận/Hỗ trợ y tế		
Học phí (vật tư lớp học, thiết bị, tài liệu dự án)	\$25.00	
Kiểm tra Lý lịch (cơ quan chính phủ thiết lập giá)	\$17.00	
Vòng đo Huyết áp/Ổng nghe (giá từng vật dụng)	\$24.00	Tùy chọn & Không thể miễn giảm
Chứng nhận CPR (cơ quan kiểm tra thiết lập giá)	\$17.00	
Yêu cầu y tế		
Kháng thể Bề mặt Virus viêm gan B (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$51.00	
Tiêm chủng (nhà cung cấp thiết lập giá)	biến số	
Kiểm tra TB 2 Bước (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$30.00	
Xét nghiệm Ma túy bằng nước tiểu (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$26.00	
Chứng chỉ Kiểm tra Kỹ năng (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$75.00	
Tổng Phí – Không bao gồm chi phí tiêm chủng		\$265.00

EMT/Chăm sóc y tế khẩn cấp		
Học phí (vật tư lớp học, thiết bị, tài liệu dự án)	\$25.00	
Chứng nhận CPR (nhà cung cấp thiết lập giá)	\$17.00	
Kỳ thi EMT Quốc gia (cơ quan khảo thí thiết lập giá)	\$80.00	
Tổng Phí		\$122.00

Khoa học Dinh dưỡng và Âm thực I		
Học phí (vật tư lớp học, thiết bị, tài liệu dự án)	\$25.00	
Giấy phép xử lý thực phẩm (Sở Y tế Utah thiết lập giá)	\$25.00	
Tổng Phí		\$50.00

Bước khởi đầu Chuyên nghiệp		
Học phí (vật tư lớp học, thiết bị, tài liệu dự án)	\$25.00	
Đồng phục (áo đầu bếp cá nhân)	\$25.00	
Tổng Phí		\$50.00

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG – TỔ CHỨC LÃNH ĐẠO HỌC SINH CTE

	Chi phí Vật dụng	
CTSOs – DECA, FACS, FBLA, FCCLA, FFA, HOSA, SKILLS USA, TSA		
Phí Thành viên Tiểu bang và Quốc gia (tổ chức thiết lập giá)	\$20.00	
Du lịch (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn)	\$900.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được trợ cấp và/hoặc gây quỹ một phần hoặc toàn phần</i>		
Tổng Phí		\$920.00

ĐĂNG KÝ ĐỒNG THỜI

	Chi phí Vật dụng	
KHÓA HỌC		
Phí Đăng ký (phí đăng ký đại học, chỉ thu một lần)	\$45.00	không thể miễn giảm

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10**2020–2021****TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG**

Chi phí cho Mỗi giờ Tin chỉ (tiểu bang thiết lập giá khóa học tin chỉ cho học sinh ghi nhận trong bảng điểm đại học)	\$15.00	không thể miễn giảm
Sách giáo khoa (giá từng quyển)	\$200.00	
Vật tư Dự án (tài liệu, thiết bị, vật tư)	\$100.00	
Tổng Phí		\$360.00

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG – CÂU LẠC BỘ GIẢNG DẠY – CẤP ĐỘ CUỘC THI

Chi phí Vật dụng		
Model Un (Hội nghị Mô phỏng Liên Hợp Quốc)		
Phí Thành viên Câu lạc bộ (vật tư, hoạt động, chi phí nhà cung cấp)	\$20.00	
Du lịch (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn)	\$800.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được trợ cấp và/hoặc gây quỹ một phần hoặc toàn phần</i>		
Tổng Phí		\$820.00
Hình thức Mô phỏng		
Phí Thành viên Câu lạc bộ (vật tư, hoạt động, chi phí nhà cung cấp)	\$20.00	
Du lịch (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn)	\$900.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được trợ cấp và/hoặc gây quỹ một phần hoặc toàn phần</i>		
Tổng Phí		\$920.00

TRUNG TÂM GIÁO DỤC KHOA HỌC SALT LAKE – Trung tâm Giáo dục Khoa học Salt Lake thu phí tương đương học phí mẫu giáo, trường tiểu học và trung học cơ sở với những ngoại lệ sau.

Chi phí Vật dụng		
Nghiên cứu Khoa học Nâng cao Du lịch (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$100.00	
Chương trình Sau giờ học (chi phí hành chính, nhân sự, vật tư)	\$25.00	mỗi năm
Phí Sách Hàng năm (thay sách)	\$65.00	
Du lịch Sinh thái (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$120.00	
Phí Sách (giá từng quyển) hoàn lại \$40 nếu sách trong tình trạng tốt	\$65.00	
Chuyến đi Thực địa (phương tiện đi lại, phí vào cổng, vật tư)	\$85.00	mỗi năm
Nhóm Học tập Năm nhất Du lịch (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$20.00	
Học phí Trường Trung học Phổ thông (in ấn, vật tư, tài liệu)	\$30.00	
Lớp Xã hội học Trung cấp Du lịch (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$900.00	
<i>*Chi phí du lịch có thể được tài trợ một phần hoặc toàn phần thông qua hoạt động gây quỹ nhóm</i>		
Du lịch Khám phá Hoạt động Ngoài trời Trộn đời (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$190.00	
Lớp Khoa học Môi trường Cao cấp Du lịch (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$50.00	
Du lịch Điện ảnh (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$50.00	

GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

S.C.O.R.E. (Tự biện, Cộng đồng, Nghề nghiệp, Giải trí và Giáo dục)	Phí Hàng năm
Chương trình (phương tiện đi lại, phí vào cổng, vật tư)	\$60.00

HỌC PHÍ CHO NGƯỜI CƯ TRÚ NGOÀI TIỂU BANG

Biểu phí theo Chính sách của Hội đồng S-10**2020–2021**

TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

	Phí Hàng năm	
Học phí cho người không thường trú (tiền lương và phúc lợi của giáo viên, duy trì cơ sở, vật tư giáo dục)	\$6,299.00	không thể miễn giảm

DU LỊCH QUA ĐÊM

	Mỗi Chuyến	
Du lịch Qua đêm (phương tiện đi lại, lưu trú, thức ăn, phí vào cổng, vật tư)	\$900.00	School Fees High School 2020-2021 3-16-2020_VIETNAMESE 2020-6-9